



BRITISH  
CARTA  
ESCRITA AL CENSOR



*Sobre el Seminario de Bergara.*

Muy Señor mio y mi dueño, espero de la bondad de Vm. que no llevará á mal le escriba esta carta, en que quiero hablarle del Seminario de Bergara, y particularmente de una funcion que celebra cada quadrimestre, digna por cierto de que se difunda su noticia por toda la Península en honor de la Nacion, de los Ministros que apoyan semejante establecimiento, de las montañas Bascongadas, y de los Caballeros á cuyo cargo corre su direccion.

No crea Vm. que habla ningun Socio. Antes bien habla uno que tiene mas quejas particulares que motivos de lisonjear á la Sociedad; pero la verdad y el deseo de que sepan

todos mis compatriotas donde pueden enviar sus hijos , que al mismo tiempo que esten bien cuidados , logren una educacion completa , me enardéce , me hace olvidar mis resentimientos , y me obliga á hacer la relacion siguiente.

En Bergara , villa de Guipuzcoa, hay un célebre Seminario (a) , cuyo cuidado corre por los veinte y quatro  
So-

(a) Uno de los sugetos que mas ha contribuido á la perfeccion de este Seminario es el difunto Conde de Peñafiorida : quando escribí esta carta vivia aun por lo que no quise hacer un elogio que sabia habia de llevar mal su moderacion , pero en el dia que no subsiste este motivo , quiero cumplir con el deber que me impone la justicia , diciendo que fué buen padre , excelente amigo , gran patriota , activo , laborioso , célebre cantaute , compositor de música soberbio , escritor correcto , sólido y elegante , amante del estudio , sabio , filósofo , y amable sin término. Con el motivo de haber hablado de este completo Caballero , la pluma quiere continuar publicando todas las estimables qualidades de que está adornado su hijo primogénito , pero la detengo por no herir su humildad , y me ciño á decir , que des-

Socios de número de la Real Sociedad Bascongada. ¡Qué código tan prodigioso tiene para su gobierno! ¿Cómo se recrea el corazón de todo hombre sensible al leer en él desterrada aquella máxîma bárbara adoptada en las escuelas, *la letra con sangre entra*? ¡Qué placer se derrama por las venas al ver que los acusadores que suelen merecer la primera estimacion de los maestros son castigados aquí como unas almas baxas!.. ¡Qué delicioso es el exâmen de aquellos juicios reglamentos de que los Seminaristas exâminen las cuentas del gasto mensual, y fiscalicen la conducta del Mayordomo, ó Ecónomo: de aquella division de trozos dirigidos por Seminaristas: de que gocen aquel noble pri-

despues de haber hecho el giro de las principales Cortes de la Europa, y llenado su entendimiento de conocimientos y verdades útiles, se ha retirado á Bergara, donde es las delicias de todos los que saben aprèciar el mérito.

privilegio de elegir sus Gefes inmediatos: de que ellos mismos sean los jueces de las faltas de sus compañeros, y de otra inmensidad de estatutos que publican el espíritu filosófico de los que los han dictado!...

Si nos queremos detener sobre el cuidado y esmero de su educacion, verémos que la educacion física, la educacion moral, y la educacion intelectual son los tres objetos que se propone este célebre Seminario. En su consecuencia se atiende en él infinito á robustecer la máquina de los muchachos, haciéndoles correr, brincar, jugar á la pelota, no temer al sol, no dexarse acoquinar del frio, despreciar todas las intemperies, y finalmente, baylar y jugar á la esgrima para comunicar cierta gracia á los movimientos del cuerpo.

No se pone menor atencion en formarles el corazon, en hacerles ver los derechos de los hombres, y los respetos mutuos que se deben: en repetirles que la nobleza que han hereda-

dado de sus mayores es un fantasma sin realidad si no va acompañada de las virtudes Sociales: que sus riquezas no deben destinarse en alimentar un luxô corruptor de las buenas costumbres : cuidan igualmente en que sean amables pues sin esta qualidad son insociables los hombres , á pesar de todos los primeros talentos : y sobre todo reconcentran todos sus conatos en gravarles en sus pechos sólidas máximas de Religion , inspirarles cariño á la virtud , odio al vicio , amor al trabajo , horror á la inaccion , suavidad y ternura para los indigentes , menosprecio para los holgazanes , un afectuoso respeto para su Monarca , y especialmente en embriagarles del entusiasmo de ser útiles á su patria.

Lo que se cuida de la educacion intelectual se podrá colegir de los exâmenes públicos quadrimestres que arriba he insinuado, A estos asisten un Socio de número de cada Provincia Bascongada. Se emplean qua-

tro dias en averiguar los adelantamientos de estas jóvenes plantas, que al paso de que se vayan trasplantando á sus respectivos pueblos, producirán los dulces y sabrosos frutos de la sabiduría, y por medio de los hálitos filosóficos que despidan, purificarán la venenosa y espesa atmósfera de preocupaciones de su patria.

En los exámenes de los Colegios suele haber por lo regular mucho de pantomima : se tira solo á alucinar á las gentes, y á acreditar los establecimientos, para que sean mas concurridos. No sucede esto en el Seminario de Bergara, segun el modo de examinar, que veremos, y el empeño que hacen los Maestros, de que les pregunten los concurrentes á sus discípulos.

El primer dia se emplea en examinar los aprovechamientos de los Seminaristas que aprenden las primeras letras. Como palparian de gozo las entrañas tiernas de las madres

dres al ver que sus hijos se presentaban delante de sus Maestros y demas concurrentes con un semblante risueño , que delectaban con una inocente pero graciosa lengua que apénas podian domar : que manifestaban las planas que habian dibujado con aquella hermosa letra de Morante ( usada en el siglo XV , y resucitada en nuestro tiempo por Palomares ) que reúne la claridad, la hermosura y buen enlace , y que se perdió su uso , así como se olvidó aquel arte prodigioso de las cifras con que escribian los Romanos una oracion que estaban oyendo sin faltar una palabra.

El segundo dia se exâminan los gramáticos y humanistas. Los primeros traducen al latin lo que quieren los preguntadores , y vierten del idioma de los Romanos al nuestro con una hermosura y garbo que encantan á todos los oyentes , las fábulas de Fedro, las cartas de Ciceron, Quinto Curcio , Cornelio Nepote , y otros

varios Autores en que brilla una pura latinidad.

Los humanistas componen en dos horas de tiempo en prosa latina sobre el asunto que se les dé, traducen todos los libros que se les presentan á excepcion de Juvenal, Persio, y algun otro. Al mismo tiempo de la version explican la Geografía de los Países que se mencionan, sus costumbres, su comercio, y su gobierno. Dan la difinicion de aquellas palabras exóticas de tropos y figuras principales, las quales se olvidan tan pronto como se aprenden; pero no se detienen mucho sobre esto, por persuadirse su maestro con mucha razon á que la imitacion de los buenos modelos de la antigüedad es lo que hace eloqüentes, y no la multitud de preceptos; así cuida mucho de hacerles notar en Demóstenes la solidez y energía de su eloqüencia: en Ciceron la elegancia, dulzura y abundancia: en Quinto Curcio el arte con que reúne las flores

á



á la concision y sublimidad : en Sallustio el nervio y vigor templado por la harmonía que brilla en los discursos del Orador Romano : en Tácito la profundidad de las ideas , la sublimidad de sus sentimientos , y la noble osadía de su pincel : en Tito Livio la concision , el modo con que adorna sus discursos sin hojarasca , y como reviste su estilo de todos los colores. Lo mismo sucede con los Poetas , en los quales les hace notar las sales y agudezas jocosas de Marcial : el fuego , juicio y reflexi6n sosegada de Virgilio ; pero en la arte Poética de Horacio , ó por mejor decir , en el Código del buen gusto es donde se detiene mas ; la compara con la de Aristóteles Boalo , y la de nuestro sabio Luzan ; les demuestra los defectos de unos , los primores de los otros , y cuida sobremanera de hacer continuas aplicaciones de unos preceptos tan maravillosos. Así se les oye á estos tiernos muchachos indicar á los Poetas

los escollos en que pueden tropezar ; decir á los que escriben que no tomen asunto superior á sus fuerzas , y que reflexionen la carga que quieren llevar sobre sus hombros ; manifestar á los Puristas que son unos ignorantes en armar la guerra á todos los que inventan voces quando la necesidad lo exige , ó el uso les pone el sello de la aprobacion : dictar leyes á los cómicos Españoles y manifestarles los derrumbaderos en que los ha precipitado su fogosa imaginacion , por no haberse sujetado á las reglas que les prescribia el buen gusto. ¡ Maestro de humanidades tú enseñas como debes (a) ! Ojalá te imitara aquella tropa de Dómines que inunda la Península , que no saben sino despedazar las tiernas carnes de los  
ni-

(a) En el dia ocupa esta plaza D. Martin de Herro : este sabio junta á una moderacion la mas agradable , un conocimiento tan profundo en las humanidades , que seria respetable en la misma Italia.

niños, ahogar todos sus nobles sentimientos , y rellenar su cabeza de reglas extravagantes.

El tercer dia se presentan los Matemáticos llenos de ciencia : se ponen sobre una mesa los tres tomos corpulentos de la sabia obra de D. Benito Bails , por lo que mira á las Matemáticas puras , y por lo que respecta á las Físico matemáticas los demas de este Autor , y ademas la Mecánica de D. Jorge Juan (aquella obra que honra á la Nacion , y que quando la escribia este sublime Matemático , dudaba que hubiera dos en España que la entendiesen ) los concurrentes abren por donde quieren bien entendido que unos solo responden á la Aritmética , otros á la Geometría , &c. segun el tiempo que han estudiado ; pero ha habido algunos que contando apénas quinze años , han respondido á aquellas cosas intrincadas de esta sublime ciencia , que se habia creido hasta ahora privativa de una edad adulta, y  
de

de unos ingenios monstruosos. No crea Vmd. que exâgero. A Lanz, Riva-Aguero y Olavide llamo por testigos de esta verdad : todos ellos sirven en la marina : pudiera nombrar otros muchos Seminaristas , que han sufrido este extraordinario exâmen; pero me persuado bastan los tres insinuados para el que quiera enterarse de la verdad de mi proposicion.

La mañana del dia quatro se dedica para el exâmen de las ciencias naturales. La Física experimental, la Chîmia , la Mineralogía (a) , estas ciencias destinadas para aumentar la suma de las felicidades de los hombres , que son las delicias de todo el que se lisongea de tener alguna cultura , y de haberse deshecho de las rancias preocupaciones góticas que  
cien-

(a) La Mineralogía es tambien una de las ciencias que enseñan en este Seminario, pero la lástima es , que sea muy corto el número de los que se aplican á una facultad tan necesaria en una Monarquía señora de las ricas minas de México y del Perú.

mámamos en nuestra niñez, son las que se desentrañan por los Seminarios. Pero no se contentan con decir lo que escribiéron los Newtonés, los Leibntzes, los Muschembroeks, Nolets, Sigauts de la Fon, Paras y Bufones; sino que manifiestan las equivocaciones en que incidieron estos grandes hombres. Por exemplo, dirán á Vmd. que aquellas siete fajas de color roxo anaranjado, &c. de que se compone cada rayo de luz, y que creyó Newton que no podía descomponerse, es falsa: que erraron igualmente Sigo, Lafon, Nolet, &c. en creer que el agua era un cuerpo incomprehen- sible, sin advertir que no puede haber en la naturaleza un cuerpo propiamente duro, pues si lo hubiera no podría remover una pulgada de esta materia la fuerza de cien globos como el de la tierra, que fueran á chocar contra ella. Estan muy enterados de la brillante magnífica y sapientísima teoría de la tier-

ra del intérprete de la naturaleza, el sublime y divino Bufon , pero conocen por donde flaquea esta obra prodigiosa. En una palabra , saben la Física como deben saberla , porque estudian al mismo tiempo la Mineralogía y la Chìmia : así conocen las piedras , los metales , los semimetales , &c. por sus caractéres exteriores , y con el auxìlio de la Chìmia saben de que se componen estas materias , y qué aplicacion se puede hacer de ellas en la medicina para la curacion de nuestras dolencias , y en las artes para ensanchar los límites del comercio. ¿ Pero qué diria Vmd. quando oyera á los primeros Chìmicos de España (a) que los quatro elementos de Aristóteles es un sueño ridículo , que lo que llaman fuego no es un elemento , sino una voz para expresar el acto, en que en des-

com-

(a) Creo que en llamarlos los primeros Chìmicos no hago agravio á mi querida patria.

componiéndose un cuerpo produce calor y luz : que el calor es un compuesto de ayre vital y flogisto , y por consiguiente un delirio aquel axioma famoso de las escuelas : *motus est causa caloris* : que la luz es el mismo compuesto con mayor dosis de flogisto : que el agua se reduce á una materia aëriforme : Que el ayre atmosférico , léjos de ser tambien uno de los elementos , se compone de varias materias diferentes , y todas invisibles , quales son el ayre puro , el ayre corrompido ó flogisticado , el inflamable , el fluido electrico , &c. &c. Quantos en España tendrán por una fábula , ó mas ciertamente por hechicería los viages aëreos de los Prous , Blanchars , Lunardis &c. , por no tener semejantes conocimientos , quando los jóvenes Físicos de este Seminario , léjos de espantarse de este singular descubrimiento , solo se admiran de que no se les haya ofrecido á ellos otro tanto. Oiga Vmd. las reflexiones que ha-

hacen : un cuerpo que tiene ménos peso específico que otro, es preciso que monte sobre él segun las leyes que exíge la hydrostática: el gas inflamable pesa ocho veces ménos que el ayre atmosférico, luego un globo cargado de este ente desconocido en los siglos anteriores debe surcar en los fluidos etéreos, como un navío en el Océano. Yo me reiria de todo este monton de cosas, si solo se contentaran con referirlas, pero es menester baxar la cabeza al ver que las comprueban con una multitud de experiencias Chímicas, á las quales pone el sello de la infalibilidad el cálculo matemático que llaman al socorro de las pruebas de sus asertos.

En la tarde del dia quatro se acaba esta funcion despues de exâminar los progresos que han hecho en el dibuxo, lengua francesa é inglesa, música y bayle con la distribucion de premios. En esta magestuosa funcion es donde se conoce el



poderío que tiene sobre las almas la emulacion; y la inutilidad y barbarie del azote para excitar la aplicacion de los jóvenes. ¡Qué diversidades de semblantes se advierten en este teatro! Unos anegados en un torrente de placer, y mas contentos que los Romanos en sus triunfos con las coronas cívicas, y que los Griegos con las coronas de laurel que ganaban en los juegos Olímpicos, se acercan al dulce ruido de una sinfonía del divino Aiden, tocada por una numerosa orquesta, á que se les ponga un lazo encarnado, azul, ó blanco, cuyos colores denotan la virtud, la aplicacion, los talentos: Mientras tanto otros derraman unas hermosas lágrimas: manifiestan el sentimiento de no haberse distinguido en alguna cosa para disfrutar de los víctores y gloria de sus compañeros, se entusiasman y hacen ánimo de emendar sus costumbres, ó de dexar atras en sus

es-

estudios á los premiados.

A esto se reduce la funcion quadrimestre con que divierte este Seminario á todos los amantes de las ciencias. Yo creo que seria mas útil el que se repitiese á menudo una descripcion muy individual de estos exâmenes , y que se difundiera por la España , que el saber las funciones que se han celebrado en las Cortes por los casamientos de los Príncipes , los dias en que se han vestido de luto ó de gala , y otras cosas tan estériles como estas. Los políticos Españoles de estos dos siglos se han debanado los sesos en averiguar el origen del lamentable estado de nuestra península : unos pretenden que la indigencia Española depende de los defectos y abandono de la agricultura : otros del desprecio que se hace del comercio : estos de lo que se desatiende la industria , aquellos de la falta de poblacion , &c. &c. Pero yo digo que la  
ma-

mala educacion de nuestros compatriotas es la causa primordial de nuestra pobreza y de nuestras preocupaciones , que siempre que esta se mejore , esto es , que haya muchos Seminarios montados por el tono del de Bergara , ó que vengan á educarse á él los Señoritos Españoles , serémos los Monarcas del universo , pues habrá ciencias , habrá Filosofía , y consiguientemente una poblacion tan inmensa como la de los Chinos : un ejército como el que pasó Xerxes por el Elessponto , una agricultura como la del antiguo Egipto ó Sicilia , un comercio como el de Cartago : una industria como la de Tiro , y sobre todo , una felicidad , como la que nos pintan los Poetas en el siglo de oro.

Acaso no será Vmd. de mi parecer , pero no por esto reñirémos. Yo no tengo espíritu intolerante y mucho ménos para el que me instruye con sus papeles , y me tiene  
de

(20)

de tal modo ganado el corazón, que  
no desee sino que se proporcionen  
ocasiones de que mande á su servi-  
dor Q. S. M. B.

V. E.



9 N065